



PERNYATAAN KESEHATAN TERKAIT COVID-19/COVID-2019 MEDICAL HEALTH DECLARATION

Untuk pekerja dan kontraktor MedcoEnergi/For MedcoEnergi's Employees and Contractors:

Nama/Name		Perusahaan/Company	
No. Payroll/Payroll No		Lokasi Kerja/Work Location	
Departemen/Department		Nomor handphone/Mobile Number	

Untuk pengunjung MedcoEnergi/For MedcoEnergi's business visitors:

Nama & nomor handphone/ Name & Mobile Phone		Nama Sponsor MedcoEnergi/ MedcoEnergi's Sponsor Name	
Asal Negara/Nomor Induk Kependudukan (NIK) Country of Origin/NIK		Departemen Sponsor MedcoEnergi/ MedcoEnergi's Sponsor Department	
Lokasi kerja MedcoEnergi yang dikunjungi/MedcoEnergi's location to be visited ..... Mulai dari/Start from: ..... hingga/until .....		Nomor handphone Sponsor MedcoEnergi/MedcoEnergi's Sponsor Mobile Phone	

Keselamatan Anda dan rekan kerja Anda adalah prioritas utama MedcoEnergi dan kami memantau perkembangan wabah virus corona dengan cermat untuk memastikan lingkungan yang aman dan sehat di semua lokasi kerja kami. Karena masalah kesehatan saat ini, kami meminta Anda untuk mengisi deklarasi kesehatan diri ini dengan cermat.

*The safety of you and your colleagues is MedcoEnergi's utmost priority and we closely monitor the development of the coronavirus outbreak to ensure a safe and healthy work environment in all of our premises and work locations. Due to this current health concern, we are requesting you to complete this self-health declaration carefully.*

Dengan ini menyatakan bahwa /Hereby declare that:

- 1  Saya telah membaca, mengerti syarat dan ketentuan Pernyataan Kesehatan terkait COVID-19 (SHDF) ini, serta mempraktekkan protokol COVID-19 di lingkungan MedcoEnergi, dan;  
*I have read, understood the terms and condition of this COVID-2019 MEDICAL HEALTH DECLARATION (SHDF), as well as been practicing the COVID-19 protocols for MedcoEnergi premises, and;*
- 2  Saya dan orang yang serumah dengan saya tidak berinteraksi fisik/kontak erat dengan orang berstatus positif COVID-19 (terkonfirmasi atau terduga) dalam tujuh hari terakhir, dan;  
*I and people who live in the same house with me have no interaction/close contact with a positive COVID-19 individual (confirmed or suspected) in the last seven days, and;*
- 3  Saya tidak memiliki gejala gangguan pernapasan ringan (gejala seperti flu - batuk, pilek, sakit tenggorokan, sesak napas) dan/atau demam (di atas 37,3 C) dalam empat belas (14) hari terakhir, dan;  
*I have not had any symptoms of the mild upper respiratory disorder (flu-like symptoms – cough, runny nose, sore throat, shortness of breath) and/or fever (above 37.3 C) in the last fourteen (14) days, and;*
- 4  Saya tidak memiliki riwayat kondisi medis berisiko tinggi (darah tinggi, penyakit jantung, diabetes, gangguan pernapasan, penyakit kelainan imunitas atau dalam keadaan hamil), dan;  
*I do not have any pre-existing high-risk medical conditions (hypertension, coronary heart disease, diabetes, respiratory disorder, immunocompromised disease or in a pregnant state), and;*
- 5  \*) Dalam tujuh (7) hari terakhir, saya dan orang yang serumah dengan saya TIDAK mengunjungi Rumah Sakit/Fasilitas Kesehatan dan/atau tempat-tempat berisiko tinggi lainnya (seperti pasar tradisional dan area yang di dalamnya terdapat kegiatan yang melibatkan keramaian atau kerumunan orang) meskipun untuk keperluan mendesak dan dengan pemberitahuan sebelumnya kepada atasan atau dokter perusahaan, dan;  
*In the last seven (7) days, I and people who live in the same house with me HAVE NOT visited Hospital/Healthcare Facility and/or other high-risk places (such as traditional market and any area with activities involving a crowd of people) even though for urgent matter and with prior notification to my direct supervisor or the company's doctor, and;*
- 6  \*) Saya tidak menggunakan alat transportasi umum (kecuali taksi) untuk perjalanan dari dan ke kantor maupun ke lokasi lain selama pandemi COVID-19 ini.  
*I do not use public transportation to travel to and from the office or other places during this COVID-19 Pandemic condition.*

**\*) hanya untuk Pekerja dan Kontraktor MedcoEnergi/only for MedcoEnergi's Employees and Contractors**

For Employees & Contractors:

- o Harap menghubungi Tim Medis dan hotline yang telah disediakan di +62 8111014123 jika ada keraguan dalam mencentang pernyataan di atas. Sebaiknya memberikan pernyataan secara KONSERVATIF sebagai bentuk kehati-hatian.  
*Please contact the Medical Team and the designated Hotline at +62 8111014123 for any doubts in declaring the above statements. It is better to take a CONSERVATIVE approach as a form of caution.*
- o Jika, berdasarkan pemeriksaan rekam medis, Anda tidak disarankan memasuki kantor MedcoEnergi, harap hubungi Atasan Anda dan dokter Perusahaan. *If, based on medical screening, it is not recommended for you to enter the MedcoEnergi site, please also contact your Supervisor/Manager and the Company's Doctor.*

Demikian Surat Pernyataan ini dibuat dan ditandatangani dengan sebenar-benarnya agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.  
*In witness whereof, this Self-Health Declaration has been truthfully made and executed to be used as appropriate.*

Tanggal/Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nama & Tandatangan/Name & Signature